



Cilt / Volume: 20

Sayı / Number: 1

Ocak / January 2012

# TÜRK GÖĞÜS KALP DAMAR CERRAHİSİ DERGİSİ

TURKISH JOURNAL  
of  
THORACIC and CARDIOVASCULAR SURGERY

Bu dergi Science Citation Index Expanded (SCIE), tarafından taranmaktadır. *This journal is indexed in Science Citation Index Expanded (SCIE)*

<http://www.tgkdc.dergisi.org>

*Türk Kalp ve Damar Cerrahisi Derneği ve Türk Göğüs Cerrahisi Derneği'nin  
Ortak Yayın Organıdır*

# TÜRK GÖĞÜS KALP DAMAR CERRAHİSİ DERGİSİ

## TURKISH JOURNAL OF THORACIC AND CARDIOVASCULAR SURGERY

Yıl / Year 2012 Cilt / Volume 20 Sayı / Number 1 Ocak / January ISSN - 1301 - 5680

### Editör / Editor

Dr. Anıl Z. Apaydın

### Önceki Editörler / Former Editors

Dr. Tayyar Sarioğlu (1991-1997)  
Dr. Öztekin Oto (1997-1999)  
Dr. Cem Alhan (1999-2001)  
Dr. Atuf Akçevin (2001-2005)  
Dr. Ali Gürbüz (2005-2009)  
Dr. Sertaç Çiçek (2009-2011)

### Yardımcı Editörler / Associate Editors

Dr. Mustafa Çıkrıkçıoğlu  
Dr. Hakan Gerçekoğlu  
Dr. Atilla Gürses  
Dr. Turgut Işıtmangil  
Dr. Mehmet Kaplan  
Dr. Kamil Kaynak  
Dr. Kaan Kırallı  
Dr. Suat Nail Ömeroğlu  
Dr. Murat Özeren  
Dr. Alper Toker  
Dr. Akif Turna  
Dr. Kerem Vural  
Dr. Mustafa Yılmaz

### Sahibi / Owner

Türk Kalp ve Damar Cerrahisi Derneği adına,  
Owner on behalf of the Turkish Society of  
Cardiovascular Surgery

Dr. Erol Şener

### Yazı İşleri Müdürü / Publishing Manager

Dr. Anıl Z. Apaydın

### Yayın Türü: Yaygın Süreli

Type of Publication / Periodical

### Mahiyeti: Tıbbi Bilimsel

Property: Medical Science

### Dili: Türkçe - İngilizce

Language: Turkish - English

Yılda dört sayı yayımlanır

Published quarterly

### Bilimsel Değerlendirme Kurulu / Editorial Consultants

Dr. Ünal Açıkcel, Denizli  
Dr. Serap Aykut Aka, İstanbul  
Dr. Esat Akıncı, İstanbul  
Dr. Alp Alayunt, İzmir  
Dr. Halit Andaç, Bursa  
Dr. Manuel Antunes, Portugal  
Dr. Sinan Arsan, İstanbul  
Dr. Parla Astarıcı, France  
Dr. Sait Aşlamacı, Ankara  
Dr. Yüksel Atay, İzmir  
Dr. Hakkı Aydoğan, İstanbul  
Dr. Zühal Aykaç, İstanbul  
Dr. Akin Eraslan Balci, Elazığ  
Dr. Mehmet Balkanay, İstanbul  
Dr. Ahmet Başoğlu, Samsun  
Dr. Hasan Fevzi Batirel, İstanbul  
Dr. Mehmet Ali Bedirhan, İstanbul  
Dr. Emre Belli, France  
Dr. Fuat Bilgen, İstanbul  
Dr. Hakan Bingöl, İstanbul  
Dr. Erkmen Böke, Ankara  
Dr. Semih Buz, Germany  
Dr. Ayten Kayı Cangır, Ankara  
Dr. Münacettin Ceviz, Erzurum  
Dr. Ufuk Çağırıcı, İzmir  
Dr. Alpaslan Çakan, İzmir  
Dr. Emre Çameci, İstanbul  
Dr. Ahmet Çekirdekçi, Afyon  
Dr. Muharrem Çelik, İstanbul  
Dr. Adnan Çobanoğlu, USA  
Dr. Türkan Çoruh, İstanbul  
Dr. Sabri Dağsalı, İstanbul  
Dr. Mehmet Dakak, Ankara  
Dr. Enver Dayıoğlu, İstanbul  
Dr. Mustafa Kemal Demirağ, Samsun  
Dr. Ufuk Demirkılıç, Ankara  
Dr. Sadettin Demek, Eskişehir  
Dr. Berent Dişçigil, Aydın  
Dr. Rıza Doğan, Ankara  
Dr. İlgaz Doğuşoy, Isparta  
Dr. Enver Duran, Edirne

Dr. Levent Elbeyli, Gaziantep  
Dr. Bilgin Emreacan, Denizli  
Dr. Serdar Ener, Bursa  
Dr. Sina Ercan, İstanbul  
Dr. Vedat Erentuğ, İstanbul  
Dr. M. Arsan Ergin, USA  
Dr. Atilla Eroğlu, Erzurum  
Dr. Cengiz Gebitekin, Bursa  
Dr. Onur Genç, Ankara  
Dr. Deniz Göksedef, İstanbul  
Dr. Mehmet Kamil Göl, Samsun  
Dr. Rauf Görür, İstanbul  
Dr. Mustafa Güler, İstanbul  
Dr. İlhan Günay, İstanbul  
Dr. M. Zeki Günlüoğlu, İstanbul  
Dr. Sedat Gürkök, Ankara  
Dr. Füsün Güzelmeriç, İstanbul  
Dr. Semih Halezeroğlu, İstanbul  
Dr. Ahmet Hamulu, İstanbul  
Dr. Fatih İslamoğlu, İzmir  
Dr. Melih Kaptanoğlu, Sivas  
Dr. Murat Kara, İstanbul  
Dr. Haldun Karagöz, Ankara  
Dr. Zafer Kartaloğlu, İstanbul  
Dr. Salih Fehmi Katircioğlu, Ankara  
Dr. Nihan Kayalar, İstanbul  
Dr. Hikmet Koçak, Erzurum  
Dr. Ferişt Kolbakır, Samsun  
Dr. Erkan Kuralay, Ordu  
Dr. Deniz Süha Küçükaksu, İstanbul  
Dr. Şeref Alp Küçükler, Ankara  
Dr. Serdar Küçüköğlü, İstanbul  
Dr. Denyan Mansuroğlu, İstanbul  
Dr. Şükrü Mercan, S. Arabia  
Dr. Muzaffer Metin, İstanbul  
Dr. Temuçin Oğuş, İstanbul  
Dr. Tamer Okay, İstanbul  
Dr. Tuğrul Okay, İstanbul  
Dr. Erdal Okur, İstanbul  
Dr. Oğuzhan Okutan, Isparta  
Dr. Aytakin Oto, USA

Dr. Ahmet Öcal, İstanbul  
Dr. Cengiz Özbek, İzmir  
Dr. Cemal Özçelik, Çanakkale  
Dr. Ali Özdülger, Mersin  
Dr. Kanat Özışık, Ankara  
Dr. Azmi Özler, İstanbul  
Dr. İbrahim Özsöyler, Adana  
Dr. Ahmet Özyazıcıoğlu, Bursa  
Dr. Mustafa Paç, Ankara  
Dr. Tufan Paker, İstanbul  
Dr. Joe B. Putnam, USA  
Dr. Levent Saltık, İstanbul  
Dr. Başar Sareyyipoğlu, USA  
Dr. Adnan Sayar, İstanbul  
Dr. Stephan Schuller, UK  
Dr. Okan Solak, Afyonkarahisar  
Dr. Mutasım Süngün, Edirne  
Dr. Mert Şentürk, İstanbul  
Dr. Hayrettin Şirin, Manisa  
Dr. Serhan Tanju, İstanbul  
Dr. Oğuz Taşdemir, Ankara  
Dr. Emin Tireli, İstanbul  
Dr. Mehmet Erdem Toker, İstanbul  
Dr. Salih Topçu, Kocaeli  
Dr. Murat Tuzcu, USA  
Dr. Hasan Türüt, Rize  
Dr. Tulga Ulus, Ankara  
Dr. Melih Hulusi Us, İstanbul  
Dr. Tahir Yağdı, İzmir  
Dr. İrfan Yalçınkaya, İstanbul  
Dr. Birol Yamak, Gaziantep  
Dr. Fikri Yapıcı, İstanbul  
Dr. Nihan Yapıcı, İstanbul  
Dr. Erkan Yıldırım, İstanbul  
Dr. Bedrettin Yıldızeli, İstanbul  
Dr. Yener Yörük, Edirne  
Dr. Ertan Yücel, Ankara  
Dr. Mustafa Yüksel, İstanbul  
Dr. Rahmi Zeybek, İstanbul  
Dr. Yaman Zorlutuna, Ankara

### İstatistik Değerlendirme Kurulu / Statisticians

Dr. Dilşad Cebeci, İstanbul

Dr. Rian Dişçi, İstanbul

Bu dergi Science Citation Index Expanded (SCIE), Index Copernicus ve TÜBİTAK, ULAKBİM (Türk Tıp Dizini) tarafından taranmaktadır.  
(This journal is indexed in Science Citation Index Expanded (SCIE), Index Copernicus and TÜBİTAK, ULAKBİM (Turkish Medical Abstracts).)

### Yönetim yeri ve adresi / Executive office:

Türk Kalp ve Damar Cerrahisi Derneği  
Ataşehir Mah., Ataşehir Bulvarı, 48 Ada,  
Mimosa 2/2, K: 2, D: 6, 34758 Ataşehir, İstanbul, Türkiye  
Tel: +90 216 - 456 14 54  
Faks (Fax): +90 216 - 456 14 54  
e-posta (e-mail): info@tkdcd.org  
URL: http://www.tkdcd.org

### Yayıncı / Publisher:

#### Bayçınar Tıbbi Yayıncılık

Örnek Mah., Dr. Suphi Ezgi Sok., Saray Apt., No: 11, D: 6,  
34704 Ataşehir, İstanbul, Turkey  
Tel: +90 216 - 317 41 14  
Faks (Fax): +90 216 - 317 63 68  
e-posta / e-mail: info@baycınartibbiyayincilik.com

### Baskı / Press:

Ege Basım ve Reklam Sanatları Ltd. Şti.  
Esatpaşa Mah., Ziyapaşa Cad., No: 4, Ataşehir, İstanbul  
Tel: 0216 - 472 84 01  
Basım tarihi / Press date:  
5 Ocak 2012 / January 5<sup>th</sup>, 2012  
Baskı adedi / Circulation: 1500



Bu dergide kullanılan kağıt ISO 9706: 1994 standardına uygundur. / This publication is printed on paper that meets the international standard ISO 9706: 1994

National Library of Medicine biyomedikal yayın organlarında asitsiz kağıt kullanılmasını önermektedir.

National Library of Medicine encourages the use of permanent, acid-free paper in the production of biomedical literature.

Bu dergideki yazıların dergi standartlarına uygunluğunun kontrolü, dizimi, İngilizce/Türkçe özetlerin ve kaynakların denetimi, derginin yayına hazırlanması BAYÇINAR Tıbbi Yayıncılık tarafından gerçekleştirilmiştir.



# TÜRK KALP VE DAMAR CERRAHİSİ DERNEĞİ

## TURKISH SOCIETY OF CARDIOVASCULAR SURGERY

---

**Onursal Başkan / Honorary President**

Aydın Aytaç

**Başkan / President**

Erol Şener

**Başkan Yardımcısı / Vice President**

Sertaç Çiçek

**Genel Sekreter / Secretary**

Ali Gürbüz

**Veznedar / Treasurer**

Hasan Sunar

**Sayman / Accountant**

Murat Sargin

**Editör / Editor**

Anıl Z. Apaydın

**Üyeler / Members**

A. Rüçhan Akar

Serdar Günaydın

Mehmet Ali Özatik

**Önceki Başkanlar / Past Presidents**

Cemil Barlas (1988 - 1991) (1993 - 1995)

Aydın Aytaç (1991 - 1993) (1995 - 1997)

E. Ergin Eren (1997 - 2001)

Cevat Yakut (2001 - 2005)

İsa Durmaz (2005 - 2009)

Serap Aykut Aka (2009 - 2011)



# TÜRK GÖĞÜS CERRAHİSİ DERNEĞİ

## TURKISH SOCIETY OF THORACIC SURGERY

---

**Başkan / President**  
Şevket Kavukçu

**Genel Sekreter / Secretary**  
Akif Turna

**Veznedar / Treasurer**  
Ertan Aydın

**Üyeler / Members**  
Bülent Arman  
Koray Dural  
Bülent Tunçözgür  
Atilla Eroğlu  
Muzaffer Metin  
Alpaslan Çakan

### **Önceki Başkanlar / Past Presidents**

Şinasi Yavuzer (1998 - 2000)  
İlker Ökten (2000 - 2002) (2002 - 2004) (2004-2006)

## TÜRK GÖĞÜS KALP DAMAR CERRAHİSİ DERGİSİ

“*Türk Göğüs Kalp Damar Cerrahisi Dergisi*” kardiyovasküler cerrahi, kardiyovasküler anestezi, kardiyoloji ve göğüs cerrahisi alanlarında klinik, cerrahi ve deneysel araştırma, inceleme, derleme, olgu sunumu, orijinal cerrahi teknikler ve editöre mektupları yayımlar. Türk Göğüs Kalp Damar Cerrahisi Dergisi, “*Türk Kalp ve Damar Cerrahisi Derneği*” ile “*Türk Göğüs Cerrahisi Derneği*” nin ortak resmi yayın organıdır. Yılda 4 kez, üç ayda bir yayınlanır.

Editöryal İletişim:

Dr. Anıl Z. Apaydın

Türk Göğüs Kalp Damar Cerrahisi Dergisi

Ataşehir Mah., Ataşehir Bulvarı, 48 Ada, Mimosza 2/2, K: 2, D: 6,

34758 Ataşehir, İstanbul

Tel-Faks: 0216 - 456 14 54

e-posta: dergi@tkdcd.org

web sayfası: www.tgkdc.dergisi.org

### YAZARLARA BİLGİ

#### YAZIM KURALLARI

**On-line editörlük ofisi:** Tüm yazışmalar ve yazı gönderimleri internet üzerinden <http://tgkdc.dergisi.org> adresindeki sanal editörlük yoluyla yapılmaktadır. Yazı gönderimi için detaylı bilgi bu internet adresinden edinilebilir. Gönderilen her yazı için özel bir numara verilecek ve yazının alındığı e-posta yolu ile teyid edilecektir.

**Yazı dili:** Yazılar Türkçe veya İngilizce olarak gönderilebilir. İngilizce yazılara öncelik tanınacaktır. Yurtdışı merkezlerde gerçekleştirilmiş çalışmalar İngilizce yazılarak gönderilmelidir. İngilizce makale gönderecek yazarların, yazının İngilizcesi için gerekiyorsa bu konuda deneyim sahibi yardımcılarına başvurularını önerilir (Dergi sekreterliğine bu konu için başvurulabilir.)

Türkçe yazılan yazılarda düzgün bir Türkçe kullanımı önem arz etmektedir. Bu amaçla, Türk Dil Kurumu Sözlük ve Yazım Kılavuzu ile birlikte Türk Kardiyoloji Derneği'nin yayımladığı “Kardiyoloji Terimleri Sözlüğü” yazım dilinde esas alınmalıdır.

**Yazının bir başka yere yayın için gönderilmediğinin beyanı:** Her yazar gönderilen yazının, basılı ya da elektronik ortamda, kısmen veya tamamen başka bir yerde daha önce yayınlanmadığı ya da halen yayın için değerlendirilmediğini beyan etmelidir. Bu, 400 kelimeye kadar olan özetler hariç, sempozyumlar, bilgi aktarımları, kitaplar, davet üzerine yazılan makaleler, elektronik formatta gönderimler ve her türden ön bildirileri içerir.

Dergide yayımlanan yazıların her türlü sorumluluğu (etik, bilimsel, yasal, vb.) yazarlara aittir.

**Değerlendirme:** Yayın için incelenecek her makaleye üç ya da daha fazla hakem (danışma kurulu dışından da hakem atanabilir) atanır. Makaleler taşıdıkları önem, özgünlük ve sunulan materyalin bilimsel geçerliliği esas alınarak değerlendirilir. Yayın Kurulu, yayına kabul edilen makalelerde, yazının özünü değiştirmeksizin metinde gerekli gördüğü değişiklikleri yapabilir.

**Yayına kabul:** Gönderilen yazılar Yayın Kurulu'nun onayı ile yayınlanır. Yayına kabul edilmeyen yazılar ve bunların ekleri (fotoğraflar, tablolar, şekiller ve disketler), aksi belirtilmemişse geri gönderilmez.

**Yayın hakkının devri:** Yazarlar, yayın telif hakkını Türk Göğüs Kalp Damar Cerrahisi Dergisi'ne devretmelidirler. Bu devir, yazının yayına kabulü ile bağlayıcı hale gelir. Basılan materyalin hiçbir kısmı Türk Göğüs Kalp Damar Cerrahisi Dergisi'nin yazılı izni olmadıkça bir başka yerde kullanılamaz.

#### Makale hazırlanmasında uyulacak kurallar

Yazılar ve yazı ile ilgili tüm şekil, tablo ve fotoğraflar internet aracılığıyla on-line gönderilmelidir.

#### Kontrol listesi

Aşağıdaki liste yazarlara kolaylık olması açısından yazının dergiye değerlendirilmek üzere gönderilmesinden önce kontrol edilerek eksikliklerin tamamlanması için sunulmuştur. Eksik gönderiler değerlendirilmeye alınmayacaktır.

#### Genel

- ❑ Yazılar tercihen Microsoft Word programı kullanılarak yazılmalıdır. Makaleler 11 punto Arial veya Times New Roman karakterleri kullanılarak yazılmalıdır. Yazılar A4 (21x29.7 cm) beyaz dosya kağıdının bir yüzüne, tüm yazı boyunca (başlık, Türkçe ve İngilizce özetler, makale, kaynaklar, tablolar ve altıyazılar da dahil olmak üzere) çift satır aralıklı olarak ve sayfanın tüm kenarlarından üçer santimlik boşluk bırakılarak (Kelime işlemcinin sayfa düzeni ayarlarından) yazılmalıdır.
- ❑ Tüm yazılar (1) başlık sayfası, (2) Türkçe özet, (3) İngilizce özet, (4) makale, (5) Teşekkür yazısı (varsa), (6) Çalışmayı destekleyen fon ve kuruluşlar (içişa gereği olan durumlarda), (7) kaynaklar, (8) tablolar ve/veya şekiller ve (9) altıyazılar olarak dizilmelidir. Başlık sayfasına 1 numara verilerek, altıyazılar sayfası da dahil olmak üzere, tüm sayfalar sağ üst köşeden sırayla numaralandırılmalıdır.
- ❑ Araştırma ve inceleme yazıları çift satır aralıklı toplam 20 sayfa geçmemeli, bir başlık sayfası, bir sayfa Türkçe özet, bir sayfa İngilizce özet, 10 sayfa makale (en çok 2250 kelime) ve üç sayfa geçmemek üzere kaynaklar şeklinde olmalı, varsa şekil altıyazıları sayfası ve tabloların her biri ayrı sayfalarda hazırlanarak gönderilmelidir.
- ❑ Olgu sunumları ve cerrahi teknik yazıları başlık sayfası, Türkçe ve İngilizce özetler ve kaynaklar hariç, toplam sekiz sayfa (1000 kelime) geçmemelidir. Yazıda tablo veya şekil kullanılıyorsa her tablo veya şekil başına yazı-sayfa veya 125 kelime kısıtlanmalıdır. Cerrahi teknik yazıları detaylı görsel açıklama içermelidir.
- ❑ Editöre mektuplar çift satır aralığı ile yazılmalı, toplam iki sayfa (en çok 500 kelime) geçmemeli ve kaynak sayısı dört ile sınırlandırılmalıdır. Tablo ve şekillerin basılmaları ancak istisnai durumlarda sözkonusu olabilir.
- ❑ Türkçe ve İngilizce metinlerde kullanılacak olan kaynaklar içerisinde yerli literatüre yer verilmesi tercih edilmelidir. Bu amaçla, derneğin ve derginin web sayfasında yer alan yerli medline bölümü kullanılabilir.
- ❑ Derleme yazıları 4000 kelimeyle, editöryel yazılar 2500 kelimeyle sınırlı tutulmalıdır.

#### Başlık sayfası

- ❑ Mümkün olduğunca kısa bir başlık kullanılmalıdır. Yazının başlığı araştırma ve inceleme yazılarında 95 karakteri (her harf ve boşluk bir karakter sayılır), olgu sunumları, mektuplar ve cerrahi

teknik yazılarında ise 80 karakteri geçmemelidir. Başlıkta kısaltma kullanılmamalıdır. Başlık Türkçe ve İngilizce olarak yazılmalıdır. Başlığın hemen altına 40 karakteri geçmeyecek bir kısa başlık eklenmelidir.

- ❑ Yazıda sadece çalışmaya doğrudan katkısı bulunan yazarların ad ve soyadları açık olarak yazılmalı ve yazar sayısı araştırma yazılarında sekizi, olgu sunumları ve cerrahi teknik yazılarında beşi ve editöre mektuplarda üçü geçmemelidir. Daha fazla sayıda yazar mevcutsa, editöre sebebi izah edilmelidir. Yazarların altına çalışmanın yapıldığı kurumun açık adı ve şehir yazılmalıdır. Eğer birden fazla kurum (en fazla iki) çalışmaya katılmışsa, her yazarın ait olduğu kurum belirtilmelidir (yazarlar başlık sayfası ve makale dahil olmak üzere yazının hiçbir yerinde unvan kullanılmamalıdır).
- ❑ Çalışmayı destekleyen fon ve kuruluşlar burada belirtilmeli, çalışmanın herhangi bir kongrede sunulması planlanıyor ya da daha önce sunulmuş ise kongre adı, zaman (gün-ay-yıl) ve yer belirtilerek yazılmalıdır.
- ❑ Başlık sayfasının en altına iletişim kurulacak yazarın adı, soyadı, açık adresi, posta kodu, telefon numarası (verilmek isteniyorsa cep telefonu), faks numarası ve mutlaka e-posta adresi yazılmalıdır.

### Özetler

- ❑ Özetler, araştırma yazılarında 250 kelimeyi geçmemelidir. Özetlerde başlık kullanılmamalıdır (başlığın İngilizcesi Başlık sayfasına yazılmalıdır). Türkçe (Amaç, Çalışma planı, Bulgular, Sonuç) ve İngilizce özetler (Background, Methods, Results, Conclusion) olmak üzere dört bölümden oluşmalıdır. Olgu sunumları, derlemeler ve cerrahi teknik yazılarında ise bu bölümlere gerek olmayıp özetler 100 kelimeyi geçmemelidir. Makale için verilecek Türkçe ve İngilizce anahtar sözcükler (3-5 adet), MeSH index'den alınmalı, özetlerden hemen sonra verilmelidir. Editöre mektuplar, yorumlar ve editöriyel yazılar için özet gerekmemektedir.
- ❑ Özetlerde kısaltma kullanılmasından mümkün olduğunca kaçınılmalıdır. Kısaltma kullanılması mutlaka gerektiğinde, ilk geçtiği yerde parantez içinde tanımlandıktan sonra kullanılmalıdır. Türk Göğüs Kalp Damar Cerrahisi Dergisi'nin web sayfasında (www.tkdcd.org) önerilen kısaltmalar kullanılmalıdır.

### Metin

- ❑ Yazı; Giriş, Hastalar ve Yöntemler (Gereç ve Yöntem), Bulgular ve Tartışma bölümlerinden oluşmalıdır. Giriş bölümünde konuyu ve çalışmanın amacını açıklayacak bilgilere yer verilmelidir. Hastalar ve Yöntemler bölümünde çalışmanın gerçekleştirildiği yer, zaman ve çalışmanın planı açıklanmalıdır. Eğer bu bölüm altında yer verilecek altbaşlıklar var ise, sırasıyla hasta özellikleri, cerrahi teknik veya deneysel çalışma yöntemi, verilerin derlenmesi (toplanması), takip yöntemi, kullanılan istatistiksel yöntem (ayrıntılı olmalı) şeklinde olmalıdır. Bulgular bölümünde elde edilen veriler, istatistiksel sonuçları ile beraber verilir. Tartışma bölümünde çalışma sonuçları, yerli literatür ön planda tutulmak üzere, literatür ile karşılaştırılarak değerlendirilir.
- ❑ Kaynaklar, şekil ve tablolar yazı içerisindeki geçiş sırasına göre numaralandırılmalıdır.
- ❑ Kısaltmalardan mümkün olduğunca kaçınılmalı, eğer kısaltma kullanılacaksa ifadenin ilk geçtiği yerde açıklanmalıdır. Türkçe makalelerde mümkün olduğunca Türkçe ifade ve kısaltma kullanılmalıdır.

Türk Göğüs Kalp Damar Cerrahisi Dergisi web sayfasındaki (www.tkdcd.org) kısaltma önerilerinden yararlanılmalıdır.

- ❑ Metin içindeki tüm ölçüm birimleri uluslararası metrik standartlara uygun olarak verilmelidir.
- ❑ Yazının istatistiksel analizleri için Guidelines for Data Reporting and Nomenclature (Ann Thorac Surg 1988;46:260-1) adlı makaleden yararlanılabilir.
- ❑ Dipnotlar zikredildikleri sayfanın altında verilmelidir. İlaç, ekipman ve diğer firma isimli materyaller için, yazıda parantez içerisinde şirket ismi ve yeri belirtilmelidir.
- ❑ Teşekkür yazıları, ödenekler ve finansal destekler veya teknik yardımları da içerecek şekilde yazının sonunda, referanslardan önce konulmalıdır.

### Kaynaklar

- ❑ Kaynakların kullanılmasında seçici davranılmalı ve çalışmayla doğrudan ilgili kaynaklara yer verilmelidir. Kolektif ve güncel derleme yazıları dışında referans listelerinin çok geniş tutulması yer israfına neden olmaktadır. Genel bir kural olarak araştırma makalelerinde referans sayısı en fazla 25, olgu bildirim ve cerrahi teknik yazılarında en fazla altı, derlemelerde en fazla 85 ve editöre mektuplarda en fazla dört olmalıdır.
- ❑ Kişisel temaslardaki bilgi-alışverişleri, hazırlık aşamasındaki makaleler ve diğer basılmamış veriler kaynak olarak gösterilmemelidir.
- ❑ Kaynaklar iki satır aralıklı olarak ayrı bir sayfaya yazılmalı ve yazı içinde geçiş sırasına göre numaralandırılmalıdır.
- ❑ Dergi kaynaklarında yıl, cilt, başlangıç ve bitiş sayfaları verilirken kitap kaynaklarında ise sadece yıl, başlangıç ve bitiş sayfaları belirtilmelidir.
- ❑ *Kaynaklar metin içinde verilirken şu kurallara uyulmalıdır:*
  - Kaynak gösterilecek makalenin ilk yazarının soyadı verilecekse arkasına "ve ark." eklenmeli ve hemen akabinde "[ ]" içerisinde referans numarası yazılmalı, daha sonra cümle tamamlanmalıdır.
  - Cümle içerisinde isim verilmeyecek ise kaynak numarası cümle sonunda, nokta işaretinden sonra köşeli parantez "[ ]" içinde verilmelidir.
  - Cümle içerisinde değişik ifadeler için değişik kaynaklar gösterilecekse, her kaynak ilgili olduğu ifadenin bitiminde, noktalama işaretinden sonra köşeli parantez "[ ]" içinde verilmelidir.
  - İki den fazla peş peşe gelen kaynak var ise ilk ve son olanları, aralarına "-" işareti konarak verilmelidir: [1-3]; [14-18]; [8-14] gibi.
- ❑ Kaynaklarda yazarların tam soyadları ve adlarının ilk harfleri yazılmalıdır. Kaynaktaki yazar sayısı 6 veya daha az ise tüm yazarlar belirtilmeli, yazar sayısının daha fazla olduğu durumlarda ilk 6 yazarın sonuna "et al." (uluslararası yayımlar için) veya "ve ark." (ulusal yayımlar için) ibaresi konularak kaynak yazılmalıdır.
- ❑ Dergi isimleri Index Medicus'a göre kısaltılmalıdır. Yazarlar, kaynakların ve yazılışlarının doğruluğundan sorumludurlar.
- ❑ Kaynakların yazım şekli ve noktalama işaretleri aşağıda belirtildiği gibi olmalıdır:

### Dergiler için

#### Uluslararası yayınlanmış makaleler için:

Martin TD, Craver JM, Gott JP, Weintraub WS, Ramsay J, Mora CT, et al. Prospective, randomized trial of retrograde warm blood cardioplegia: myocardial benefit and neurologic threat. Ann Thorac Surg 1994;57:298-304.

#### Ulusal kaynaklar için:

Teskin Ö, Yapıcı F, Enç Y, Özay B, Ketenci B, Demirtaş M ve ark. Bentall prosedürü ve modifikasyonlarının erken ve geç dönem sonuçları. Türk Göğüs Kalp Damar Cer Derg 2000;8:579-83.

#### Kongrede sunulmuş bir çalışma için:

Galloway AC, Ribakove GH, Miller JS, Anderson RV, Buttenheim PM, Baumann FG, et al. Minimally invasive port-access valvular surgery: Initial clinical experience. Presented at the 70th Scientific Session of the American Heart Association; 1997 Nov 10-13; Orlando, FL. Circulation 1997;96:2845.

#### Kitap için:

Beard JD, Gaines PA, editors. Vascular and endovascular surgery. London: W. B. Saunders; 1998.

#### Kitaptan bir bölüm için:

Vouhé PR. Transplantation of thoracic organs in children. In: Fallis JC, Filler RM, Lemoine G, editors. Pediatric thoracic surgery. New York: Elsevier; 1991. p. 319-29.

#### İnternet adresi:

1996 NRC Guide for the Care and Use of Laboratory Animals. Available at: <http://www.nap.edu/readingroom/books/labrats/contents.html>. Accessed October 20, 2003.

#### Tablolar

- ❑ Tablolar iki satır aralıklı olarak her biri ayrı bir word sayfasında hazırlanmalı ve her tablonun üstünde numarası ve başlığı olmalıdır. Tabloda kısaltmalara yer verilmişse bu kısaltmaların açılımı alt yazı şeklinde tablonun altında ve alfabetik sıraya göre yer almalıdır.
- ❑ Daha önce basılı veya elektronik olarak yayınlanmış tablolardan yararlanıldığında hem yazarı hem de basımeviden yazılı izin alınmalıdır ve bu, dergi editörlüğüne faks veya posta ile gönderilmelidir. Tablo içerisinde enlemesine ve boylamasına çizgiler kullanılmamalı, sadece üst ve altına düz çizgi çizilmelidir.
- ❑ Tablolar yazı içerisindeki bilginin tekrarı olmamalıdır.

#### Şekil, grafik, resim ve alt yazıları

- ❑ Alt yazılar iki satır aralıklı olarak ayrı bir sayfaya yazılmalıdır. Metin içerisindeki sıralarına göre numaralandırılmalı ve şekil, grafik ve resimlerde kısaltmalara yer verilmişse, bu kısaltmaların açılımı alt yazının altında ve alfabetik sıraya göre yer almalıdır.
- ❑ Mikroskobik resimlerde büyütme oranı ve boyama tekniği açıklanmalıdır.
- ❑ Daha önce basılı veya elektronik olarak yayınlanmış şekil, grafik ve resimlerden yararlanıldığında hem yazarı hem de basımeviden yazılı izin alınmalıdır ve bu, dergi editörlüğüne faks veya posta ile gönderilmelidir.
- ❑ Yüzü saklanmamış ve tanınabilir şekilde görünen şahısların resimlerini kullanırken kendilerinden yazılı izin alınmalıdır.

#### Şekil ve resimler

- ❑ Resim ve şekiller on-line olarak internet aracılığıyla her biri bir ya da daha fazla resim içerebilen bir ya da daha fazla sayıda ayrı ayrı dijital görüntü dosyaları halinde sisteme yüklenir. Her bir resim dosyası için şekil numarası dosya ismi olarak kullanılır (örneğin, Figure 1A). Sistem TIFF ve JPEG formatındaki resim dosyalarını kabul etmektedir. Powerpoint (.ppt) dosyaları sadece çizili grafikler için kullanılabilir ve her Powerpoint şekli için ayrı bir Powerpoint dosyası hazırlanmalıdır. Dijital resim dosyaları ve formatları konularında tecrübe sahibi olmayanlar için, teknik yardım almaları önerilir.

Bu konuda teknik yardım almak için dergi editörlüğüne başvurulabilir.

- ❑ Basılı veya elektronik ortamda daha önce yayınlanmış her türlü tablo, şekil ve fotoğraf için hem yazardan hem de yayıncıdan (yayın hakkı sahibi) yazılı izin alınması ve derginin yazı işlerine posta ya da faks yoluyla gönderilmesi gerekir.
- ❑ Fotoğraflarda yüzü gizlenmemiş hastalardan yazılı izin alınması ve derginin yazı işlerine posta ya da faks yoluyla gönderilmesi gerekir.

**Çizimlerin Orjinalleri:** Makalenin yayına kabul edilmesi, ancak gönderilmiş elektronik görüntü, çizim ve resim dosyalarının baskıya uygun olmaması durumunda dergi editörlüğü bunların orjinallerinden bir tam takım gönderilmesini talep edebilir. Bu konuda istem ve gerekli talimatlar dergi editörlüğüne bildirilecektir. Renkli baskı kullanıldığında, yazarlar baskı masrafı için makul bir fiyat ödemeye razı olduklarını bildirir bir yazı göndermelidirler.

#### Dergi prensipleri

**İnsanlı araştırmalar:** Çalışmanın yapıldığı merkezin etik kurul ve insanlı araştırmalar komitesi tarafından verilen onay ile araştırmacılar tarafından takip edilen etik esaslar Hastalar ve Yöntem bölümünde belirtilmelidir. Ayrıca, bilgilendirilmiş onamın her katılımcıdan alındığına dair bir ifade de eklenmelidir.

**Deneyisel hayvan çalışmaları:** Gereç ve Yöntem bölümünde, deneysel çalışmalarda tüm hayvanların Laboratuvar Hayvanlarının Bakım ve Kullanımı Kılavuzuna (Guide for the Care and Use of Laboratory Animals) uygun olarak insancıl bir muameleye tabi tutulduğu belirtilmelidir.

**Menfaat çatışması:** Türk Göğüs Kalp Damar Cerrahisi Dergisi yazarlardan makaleleriyle ilgili olarak menfaat çatışması potansiyeli olabilecek herhangi bir mevcut ticari birlikteliği beyan etmelerini istemektedir. (örneğin, istihdam edilme, doğrudan ödemeler, hisse senedine sahip olma, muhafaza etme, konsültanlık, patent lisans ayarlamaları, veya onorasyon). Çalışmayı destekleyen tüm finansal kaynaklar da dipnot olarak beyan edilmelidir.

**Bilimsel sorumluluk beyanı:** Kabul edilen bir makalenin yayınlanmasından önce her yazar, araştırmaya, içeriğinin sorumluluğunu paylaşmaya yetecek boyutta katıldığını beyan etmelidir. Bu katılım şu konularda olabilir:

- (a) Deneylerin konsept ve dizaynlarının oluşturulması, veya verilerin toplanması, analizi ya da ifade edilmesi;
- (b) Makalenin taslağının hazırlanması veya bilimsel içeriğinin gözden geçirilmesi
- (c) Makalenin basılmaya hazır son halinin onaylanması.

**Yazının bir başka yere yayın için gönderilmediğinin beyanı:** "Bu çalışmanın içindeki materyalin tamamı ya da bir kısmının daha önce herhangi bir yerde yayınlanmadığını, ve halihazırda da yayın için başka bir yerde değerlendirilmediğimi beyan ederim. Bu, 400 kelimeye kadar olan özetler hariç, sempozyumlar, bilgi aktarımları, kitaplar, davet üzerine yazılan makaleler, elektronik formatta gönderimler ve her türden ön bildirimleri içerir."

**Sponsorluk beyanı:** Yazarlar aşağıda belirtilen alanlarda, varsa çalışmaya sponsorluk edenlerin rollerini beyan etmelidirler:

1. Çalışmanın dizaynı
2. Veri toplanması, analizi ve sonuçların yorumlanması
3. Raporun yazılması
4. Yayın için gönderilmesine karar verilmesi

## THE TURKISH JOURNAL OF THORACIC AND CARDIOVASCULAR SURGERY

**The Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery** publishes original articles on topics in cardiovascular surgery, cardiovascular anesthesia, cardiology, and thoracic surgery. These encompass all relevant clinical, surgical and laboratory studies, editorials, current and collective reviews, technical know-how papers, case reports, "How to Do It" papers, correspondence and commentary. The Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery is the official journal of the **Turkish Cardiovascular Surgery Society and the Turkish Thoracic Surgery Society**, and is published quarterly.

Editorial Contact:

Anıl Z. Apaydın, MD.

Editor, Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery  
Ataşehir Mah., Ataşehir Bulvarı, 48 Ada, Mimoza 2/2, K: 2, D: 6,  
34758 Ataşehir, İstanbul, Turkey

Tel-Fax: +90 216 - 456 14 54

e-mail: [dergi@tkdcd.org](mailto:dergi@tkdcd.org)

web site: <http://www.tgkdc.dergisi.org>

### INFORMATIONS FOR AUTHORS

#### MANUSCRIPT PREPARATION

**On-line editorial office:** All manuscripts and editorial correspondence must be submitted online to the editorial office at <http://tgkdc.dergisi.org>. Detailed submission information is provided at the online editorial office web site.

Each submission is assigned a unique number and acknowledged by e-mail.

**Language:** The manuscripts can be submitted in either Turkish or English. Submissions in English are encouraged and will have priority. All studies conducted outside of Turkey should be written in English. Authors submitting manuscripts in English are recommended to seek expert advice in medical English writing (The authors may contact journal secretariat for such service).

For the articles written in Turkish, proper use of Turkish language is of special importance. Turkish Language Institution dictionary and orthography guide together with dictionary of cardiology terms published by Turkish Society of Cardiology should be taken as basic for literary language.

**Exclusive publication statement:** Each author must certify that none of the material in the manuscript has been published previously in either print or electronic form, and that none of the submitted material is currently under consideration for publication elsewhere. This includes symposia, transactions, books, articles published by invitation, posting in electronic format and preliminary publications of any kind except an abstract of 400 words or fewer.

Authors are responsible for all (ethical, scientific, legal, etc.) content of their published material.

**Review:** Three or more referees review (either from editorial board or from outside) each article and acceptance is based on significance, originality, and validity of the presented material. If the article is ac-

cepted for publication, editorial revisions may be made to aid clarity and understanding without altering the meaning.

**Acceptance:** The submitted papers will be published upon the editorial board's approval. Rejected manuscripts and their attachments (photographs, tables, graphics, and diskettes) will not be returned unless otherwise requested by the authors.

**Copyright transfer:** Authors of articles submitted to the Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery must transfer copyright to the Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery. This transfer becomes binding upon acceptance of the article for publication. No part of the published material may be reproduced elsewhere without written permission from the Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery.

#### Instructions for manuscript preparation

All submissions, including the text, tables, graphics and photographs should be made on-line.

#### Checklist

The following checklist is provided for the author's convenience. Please use this list to ensure that the manuscript is complete before submitted. Incomplete manuscripts are not accepted for editorial review.

#### General

- ❑ Submit manuscripts, preferably prepared in Microsoft Word. Manuscripts written in 11 point Arial or Times New Roman fonts are preferred. Type manuscript double-spaced (including title page, abstract, text, references, tables, and legends) only on one side of a A4 (21x29.7 cm) white bond paper with 3 cm margins all around (page setup of the word processor).
- ❑ Arrange manuscript as follows: (1) title page, (2) abstract in Turkish, (3) abstract in English, (4) text, (5) acknowledgments (if available), (6) disclosures (if required), (7) references, (8) tables and/or illustrations, (9) legends. Number all the pages consecutively, beginning with the title page.
- ❑ Set the length of an original article or review paper at a maximum of 20 double-spaced pages including one title page, one Turkish abstract page, one English abstract page, about 10 pages of text (2250 words), one legends page (if available) should not exceed three paper. Legends and tables should be placed separate pages.
- ❑ The text for case reports and "How to Do It" articles should be no more than eight double-spaced typewritten pages (1,000 words), excluding the title page, summary and references. If tables or illustrations are included, the text must be reduced by one page or 125 words per table or illustration. A "How to Do It" article should be a description of a useful surgical technique and contain detailed illustrative material.
- ❑ Correspondence (Letters to the Editor) should not exceed two double-spaced pages (500 words) and should not include more than four references. Tables and illustrations will be considered for publication only in exceptional circumstances.
- ❑ Reviews should not exceed 4000 words and editorials should be limited to 2500 words.



## Title page

- ❑ Give the paper as short a title as possible (fewer than 95 letters for original articles, 80 letters for case reports, correspondence and How-to-Do-It articles, including spaces). Avoid abbreviations in the title. Submit a short title of 40 characters to be used as the running head.
- ❑ Include only full names of the authors directly affiliated with the work. The maximum number of authors is 8 for original articles, 5 for case reports and "How to Do It" articles and 3 for correspondence. Exceeding numbers will have to be justified to the Editor. Include the name and location of no more than two institutional affiliations where the work was actually done. If more than one department or institution are given, indicate affiliation of each author.
- ❑ If the paper was or is to be presented at a congress or a scientific meeting, provide a footnote giving the name, date and location of the meeting.
- ❑ At the bottom of the page, type the name, postal address (with zip code), telephone number, fax number and e-mail address of the corresponding author, to whom communications, proofs, and requests for reprints should be sent.

## Abstracts

- ❑ Provide a structured abstract of no longer than 250 words for an original article. The abstract should be divided into four sections in the following order: Background, Methods, Results, Conclusion. Abstracts for case reports, "How to Do It" articles and reviews should be unstructured and shorter (100 words). Three to five key words from MeSH index can be added below the abstract. No abstract is required for correspondence, commentaries and editorials. Abbreviations should be avoided in the abstracts.
- ❑ Avoid abbreviations when possible. Use recommended abbreviations at the web page of the Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery ([www.tkdcd.org](http://www.tkdcd.org)). Define abbreviations at first appearance, if it is necessary to use them.

## Text

- ❑ Generally, the text should be organized as follows: Introduction, Materials and Methods, Results and Discussion. The Introduction should include the topic and objectives of the study. The Materials and Methods section should include the place, time period and the design of the study. If subtitles are necessary in the Materials and Methods section, these can be arranged as: patient characteristics, surgical technique or experimental design, data collection, follow-up and the details of statistical analysis. The statistical comparison should be provided next to the findings in the Results section. In the Discussion, authors should evaluate their results in the view of current literature, preferably along with the previous studies in the same field from Turkey.
- ❑ References, illustrations and tables should be numbered in the order in which they appear in the text.
- ❑ Avoid abbreviations when possible. Use recommended abbreviations at the web page of the Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery ([www.tkdcd.org](http://www.tkdcd.org)). Define abbreviations at first appearance, and avoid their use in the title and abstract.
- ❑ Give all measurements and weights in standard metric units.
- ❑ For statistical nomenclature and data analysis, follow the "Guidelines for Data Reporting and Nomenclature" published in the Annals of Thoracic Surgery (1988;46:260-1).

- ❑ Type footnotes at the bottom of the page on which they are cited. Credit suppliers of drugs, equipment and other brand-name material mentioned in the article in parentheses in text, giving company name and location.
- ❑ Type acknowledgments, including grant and subsidy information or technical assistance at the end of the text before the references.

## References

- ❑ Referencing should be selective and pertain directly to the work being reported. Except in collective and current reviews, comprehensive listings serve no useful purpose but use valuable space. As a general guide, limit the number of references to 25 for original articles, to six for case reports and "How to Do It" articles, 85 for reviews and to four for letter to the Editor.
- ❑ Do not cite personal communications, manuscripts in preparation, and other unpublished data.
- ❑ Type references double-spaced on a separate sheet. Number consecutively in the order in which they are cited in the text.
- ❑ Journal references should provide inclusive page numbers; book references should cite specific page numbers.
- ❑ References should be given throughout the text as follows:
  - If the surname of the first author of the referenced article is given, "et al." should be added after it, followed by its reference number within square brackets "[ ]", and then the sentence should be completed.
  - Give references in the text using Arabic numerals in brackets "[ ]".
  - If different references are given for different statements, each reference should be given within square brackets "[ ]" after the punctuation mark at the end of the relevant statement.
  - If there are more than two consecutive references, the first and the last ones should be given with "-" mark between them: e.g. [1-3]; [14-18]; [8-14].
- ❑ Double-check all references. All authors if six or fewer should be listed; otherwise the first six should be written accompanied by "et al".
- ❑ Abbreviations of journals should conform to those used in Index Medicus. Authors are solely responsible for the accuracy and completeness of references.
- ❑ The style and punctuation of the references should follow the formats outlined below:

### Journal article (International)

Martin TD, Craver JM, Gott JP, Weintraub WS, Ramsay J, Mora CT, et al. Prospective, randomized trial of retrograde warm blood cardioplegia: myocardial benefit and neurologic threat. *Ann Thorac Surg* 1994;57:298-304.

### Journal article (National)

Teskin Ö, Yapıcı F, Enç Y, Özay B, Ketenci B, Demirtaş M ve ark. Bentall prosedürü ve modifikasyonlarının erken ve geç dönem sonuçları. *Türk Göğüs Kalp Damar Cer Derg* 2000;8:579-83.

### Presentations

Galloway AC, Ribakove GH, Miller JS, Anderson RV, Bутtenheim PM, Baumann FG, et al. Minimally invasive port-access valvular surgery: Initial clinical experience. Presented at the 70th Scientific Session of the American Heart Association; 1997 Nov 10-13; Orlando, FL. *Circulation* 1997;96:2845.

#### **Book**

Beard JD, Gaines PA, editors. Vascular and endovascular surgery. London: W. B. Saunders; 1998.

#### **Chapter in a book**

Vouhé PR. Transplantation of thoracic organs in children. In: Fallis JC, Filler RM, Lemoine G, editors. Pediatric thoracic surgery. New York: Elsevier; 1991. p. 319-29.

#### **Internet Address**

1996 NRC Guide for the Care and Use of Laboratory Animals. Available at: <http://www.nap.edu/readingroom/books/labrats/contents.html>. Accessed October 20, 2003.

#### **Tables**

- ❑ Tables should be typewritten double-spaced on separate word sheets, each with a table number (Arabic) and title above the table and explanatory notes and legends below. Provide a key symbol and place all abbreviations in alphabetic order below the table, together with their explanations.
- ❑ Include written permission from both the author and the publisher to reproduce any previously published table(s) in both print and electronic media.
- ❑ Tables should be self-explanatory and the data should not be duplicated in the text or illustrations. If a table provides redundant information, it will be omitted.

#### **Legends**

- ❑ Type legends double-spaced sequentially on a separate sheet. Numbers should be Arabic and correspond to the order in which the illustrations appear in the text. Explanations of all abbreviations should appear in alphabetic order at the end of each legend.
- ❑ Give the type of stain and magnification power for all photomicrographs.
- ❑ Include written permission from both the author and the publisher to reproduce any previously published illustration(s) in both print and electronic media.
- ❑ Enclose signed releases for recognizable (unmasked) photographs of human beings.

#### **Illustrations**

- ❑ Images or figures are submitted online as one or more separate files that may contain one or more images. Within each file containing images, use the figure number (eg, Figure 1A) as the image filename. The system accepts image files formatted in TIFF and JPEG. Powerpoint (.ppt) files are accepted for line drawings only and you must use a separate Powerpoint image file for each Powerpoint figure. Please obtain technical help if you are unfamiliar with image files. Call the journal's editorial office for technical help.
- ❑ Written permission from both the author and the publisher (copyright holder) is required to reproduce any previously published table(s), illustration(s) or photograph(s) in both print and electronic media, and must be surface mailed or faxed to the editorial office once the manuscript is submitted online.

- ❑ Written permission from unmasked patients appearing in photographs must be obtained by the authors and must be surface mailed or faxed to the editorial office once the manuscript is submitted online.

**Original illustrations.** If your manuscript is accepted for publication and the electronic art you have submitted online is not acceptable for reproductive purposes, you may be required to send a set of original illustrations to the editorial office. You will be instructed accordingly by the staff.

#### **Policies**

**Human investigation:** Include the date of approval by the local institutional human research committee and the ethical guidelines that were followed by the investigators in the Materials and Methods section of the manuscript. Also include an affirmation that informed consent was obtained from each participant.

**Humane animal care:** The Materials and Methods section must contain a statement assuring that all animals received humane care in compliance with the Guide for the Care and Use of Laboratory Animals.

**Conflict of interest:** Turkish Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery requires authors to disclose in the cover letter any commercial association (eg, employment, direct payments, stock holdings, retainers, consultantships, patent licensing arrangements, or honoraria) that might pose a conflict of interest issue concerning the manuscript. All funding sources supporting the work should be acknowledged in a footnote.

**Scientific responsibility statement:** Before publication of an accepted manuscript, each author will be required to certify that he or she has participated sufficiently in the work to take responsibility for a meaningful share of the content of the manuscript, and that this participation included:

- (a) Conception or design of the experiment(s), or collection and analysis or interpretation of data;
- (b) Drafting the manuscript or revising its intellectual content; and
- (c) Approval of the final version of the manuscript to be published.

**Exclusive publication statement:** "I certify that none of the material in this manuscript has been published previously, and that none of this material is currently under consideration for publication elsewhere. This includes symposia, transactions, books, articles published by invitation, and preliminary publications of any kind except an abstract of 400 words or fewer."

**Declaration of sponsorship:** The authors should describe the role of the study's sponsors in the following areas:

1. Designing the study
2. Collecting, analyzing, and interpreting the data
3. Writing the report
4. Making the decision to submit for publication

## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

- Orijinal makaleler  
(Original articles)
- 1 **Koroner endarterektomi ile birlikte yapılan koroner arter baypas greftleme sonuçları**  
*Results of coronary artery bypass grafting with coronary endarterectomy*  
Faik Fevzi Okur, İhsan Sami Uyar, Harun Evrengül, Veysel Şahin, Beşir Akpınar, Feyzi Abacılar, Volkan Yurtman, Mehmet Ateş
- 8 **Coronary artery bypass in women: what is really different?**  
*Kadınlarda koroner arter baypas: Gerçekten farklı olan nedir?*  
Deniz Göksedef, Suat Nail Ömeroğlu, Ozan Onur Balkanay, Zeki Talas, Berk Arapi, Gökhan İpek
- 14 **Cardiovascular interventions in Marfan syndrome: the early and late results**  
*Marfan sendromunda kardiyovasküler girişimler: Erken ve geç dönem sonuçları*  
Adil Polat, İlker Mataracı, Ebru Bal Polat, Berk Özkaynak, Bülent Mert, Kaan Kırallı, Vedat Erentuğ, Rahmi Zeybek, Cevat Yakut
- 22 **Koroner arter baypas greft ameliyatlarında pompa prime solüsyonu olarak Ringer ve Ringer solüsyonuna eklenmiş %6'lık hidroksietil nişasta (130/0.4-HES) kullanımının hemodinamik, metabolik, renal ve hemostatik etkilerinin karşılaştırılması**  
*A comparison of the hemodynamic, metabolic, renal and hemostatic effects of the use of Ringer solution and adjuvant 6% hydroxyethyl starch 130/0.4 as a pump prime solution in coronary artery bypass grafting*  
Ertan Damar, Murat Aksun, Senem Girgin, Tayfun Göktoğan, Engin Yılmaz, Gülçin Aran, Atilla Şencan, Ali Gürbüz, Nagihan Karahan
- 32 **Kardiyopulmoner baypas greft cerrahisi yapılan hastalarda termodilüsyon yöntemi ile arteriyel basınç dalga analiz yönteminden elde edilen kardiyak output ölçümlerinin karşılaştırılması**  
*Comparison of cardiac output measurements obtained through thermo dilution method and arterial pressure wave analysis in patients undergoing cardiopulmonary bypass graft surgery*  
Süheyla Ünver, Huriye Keş, Dilek Kazancı, Bahar Aydın, Mihrican Koç, Ayşegül Özgök
- 39 **Sol ventrikül disfonksiyonlu atan kalpte koroner arter baypas greft cerrahisi hastalarında yüksek doz GİK infüzyonunun sitokin düzeyleri üzerindeki etkisi**  
*The effect of high-dose GIK infusion on cytokin levels in beating heart coronary artery bypass graft surgery patients with left ventricular dysfunction*  
Seyhan Yağar, Soner Yavaş, Ümit Kervan, Mustafa Balcı, Ayşegül Özgök
- 44 **Brucella endocarditis and its rare complications**  
*Brucella endokarditi ve nadir komplikasyonları*  
Ufuk Yetkin, Levent Yılık, İbrahim Özsöyler, İsmail Yürekli, Serdar Bayrak, Haydar Yaşa, Cengiz Özbek, Ali Gürbüz
- 50 **Comparison of three rating scales for assessing pain intensity in an intensive care unit**  
*Bir yoğun bakım ünitesinde ağrı yoğunluğunu değerlendirmede üç skalanın karşılaştırılması*  
Azize Karahan, Asuman Ersayın, Firides Yıldırım, Aysel Abbasoğlu, Gülcihan Akkuzu, Necibe Akyüz
- 56 **Popliteal arter hastalıklarında anjiyografik bulgular**  
*Angiographic findings in popliteal artery diseases*  
Sevtap Gümüştas, Özgür Çakır,ERCÜMENT ÇİFTÇİ, Şadan Yavuz, Muhip Kanko, Hasan Tahsin Sarısoy, Nagihan İnan
- 65 **Vasküler yaralanmalı 41 olgunun analizi**  
*Analysis of 41 cases with vascular injury*  
Murat Günday, Murat Durusu, Akın Yıldızhan, Eren Karpuzoğlu, Burak Depboylu, Mehmet Eryılmaz
- 69 **Kemoterapi port kateteri deneyimlerimiz**  
*Our experiences with chemotherapy port catheter*  
Ahmet Aksoy, Levent Mavioğlu
- 72 **Single dose esmolol attenuates bispectral index scale response to intubation during fentanyl-midazolam anesthesia for cardiac surgery**  
*Kardiyak cerrahide fentanyl-midazolam anestezisine eklenen tek doz esmolol entübasyona verilen bispektral indeks skala yanıtını azaltır*  
Hija Yazıcıoğlu, Ayşegül Özgök, Fatih Balaban, Beyza Doğanay, Süheyla Ünver
- 79 **Abdominal aort anevrizmalarının endovasküler tedavisi sonrası derin ven trombozu insidansı**  
*The incidence of deep venous thrombosis after endovascular stent-graft treatment of abdominal aortic aneurysms*  
Özalp Karabay, Nuri Karabay, Aytaç Gülcü, Yusuf Kuserli, Kemal Karaarslan, Erdem Silistreli, Cenk Erdal, Yiğit Göktaş

## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

- 85 Traumatic diaphragmatic ruptures: diagnostic and therapeutic approaches**  
*Travmatik diyafram rüptürleri: Tanı ve tedavi yaklaşımları*  
Ufuk Çobanoğlu, Volkan Kara, İrfan Yalçınkaya, Metin Er, Ahmet Feridun Işık, Fuat Sayır, Duygu Mergan
- 94 Torakotomi uygulanan hastalarda interkostal sinir blokunun epidural analjezi üzerine etkisi**  
*The effect of intercostal nerve block on epidural analgesia in patients undergoing thoracotomy*  
Aşina Pınar, Hasan Hepağuşlar, Ulaş Pınar, Ahmet Önen, Aydın Şanlı, Volkan Karaçam, Ünal Açikel, Zahide Elar
- 101 Akciğer kanseri güncel klinik TNM evrelemesinde T evresi ile nodal metastaz arasındaki ilişki**  
*Relationship of T-stage and nodal metastases according to the up-to-date clinical TNM staging in lung cancer*  
Huri Özkan Yılmaz, Attila Saygı, Nesrin Sarıman, Dida Maraşlı, Yeliz Düzgün, Hülya Köksal, Alpay Örki
- 107 Göğüs cerrahisi asistanları cerrahi eğitimleri konusunda ne düşünüyor?**  
*What do residents think regarding the thoracic surgery training?*  
Tevfik İlker Akçam, Ufuk Çağırıcı, Alpaslan Çakan, Kutsal Turhan, Ali Özdil
- 111 Akciğer dekortikasyon ameliyatı yapılan erişkin hastaların ameliyat öncesi ve ameliyat sonrası arteriyel kan gazı analizi, solunum fonksiyon testi ve akciğer perfüzyon sintigrafilerinin karşılaştırılması**  
*Comparison of preoperative and postoperative arterial blood gas analysis, respiratory function test and lung perfusion scintigraphy of adult patients undergoing lung decortication surgery*  
Menduh Oruç, Muharrem Çakmak, Şevval Eren
- DeneySEL çalışma  
(Experimental study)
- 116 Effects on inflammatory cytokines and oxidative stress markers of pneumoperitoneum performed after thoracotomy in rats**  
*Siçanlarda torakotomi sonrası yapılan pnömoperiton işleminin inflamatuvar sitokinler ve oksidatif stres belirteçleri üzerindeki etkisi*  
Makbule Ergin, Kürsat Gürlek, Ali Yeginsu
- Olgu sunumları  
(Case reports)
- 122 Porcelain aorta: a new indication for on-pump beating heart mitral valve replacement**  
*Kardiyopulmoner baypas altında atan kalpte mitral kapak replasmanı için yeni bir endikasyon: Porselen aort*  
Kerem Yay, Muhammet Onur Hanedan, Veysel Başar, Ufuk Tütün, Garip Altıntaş, Ferit Çiçekçioğlu, Salih Fehmi Katırcıoğlu
- 125 Successful mitral valve replacement for infective endocarditis in a patient with liver cirrhosis and acute renal failure**  
*Akut böbrek yetmezliği ve karaciğer sirozu olan enfektif endokarditli hastada başarılı mitral kapak replasmanı*  
Necmettin Çolak, Yunus Nazlı, Mehmet Fatih Alpay, Ömer Çakır
- 129 Surgical treatment of giant saccular coronary artery aneurysm: a case report**  
*Sakküler dev koroner arter anevrizmasında cerrahi tedavi: Olgu sunumu*  
Bülent Sarıtaş, Tolga Tatar, Murat Özkan, Tankut Akay, Atilla Sezgin
- 133 Surgery of left atrial myxoma as a second primary tumor in a patient previously treated for breast cancer**  
*Tedavi edilmiş meme kanserli bir hastada ikinci primer tümör olarak sol atriyal miksoma cerrahisi*  
Cüneyt Narin, Erdal Ege, Raşit Önoğlu, Mehmet Yazıcı, Ali Sarıgül
- 136 Primary cardiac angiosarcoma and diffuse pulmonary hemorrhage: a case report**  
*Primer kardiyak anjiyosarkom ve diffüz pulmoner hemoraji: Olgu sunumu*  
Melih Büyükkşirin, Necmettin Yakut, Gülru Polat, Adnan Kazım Usalan, Tayfun Gökdoğan, Nur Yücel, Ali Küpeli
- 140 Off-pump pulmonary embolectomy: a complication of shoulder amputation**  
*Pompasız pulmoner embolektomi: Bir omuz amputasyonu komplikasyonu*  
Sajjad M Yousafzai, Emad Bukhari, Baha Fadel, Charles C Canver

## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

- 143 **A case of late postoperative pulmonary arterial hypertension: a rare entity**  
*Geç ameliyat sonrası pulmoner arteriyel hipertansiyon olgusu: Nadir bir antite*  
Mehmet Yokuşoğlu, Oben Baysan, Bilgehan Savaş Öz
- 146 **Oral antikoagulan tedavisi alan yaşlı bir hastada abdominal rektus kılıfı hematomu: Bir olgu sunumu**  
*Abdominal rectus sheath hematoma in an elderly patient on oral anticoagulant therapy: a case report*  
Gökhan Özerdem, Özcan Özdemir, Güliz Erdem Yazıcı, Bülent Kaya
- 149 **Venous dissection due to brachiocephalic arteriovenous fistula puncture**  
*Brakiyosefalik arteriyovenöz fistül girişine bağlı venöz diseksiyon*  
Bilgin Emrehan, Osman Yaşar Işıklı, Nihal Kandemir, Aydın Çiftçi
- 152 **İleri yaşta sağ sinüs valsavadan çıkan sol ana koroner arter anomalisi ve ciddi aterosklerotik kalp hastalığı birlikteliği: Bir olgu sunumu**  
*Coexistence of advanced atherosclerotic coronary artery disease with anomalous origin of the left main coronary artery arising from the right sinus valsava in older age: a case report*  
Şükrü Aksoy, Mehmet Raşit Güney, Dilaver Öz, Ufuk Gürkan, Abdurrahman Eksik
- 155 **A localized malignant mesothelioma of the visceral pleura treated with minimal resection of the lung**  
*Akciğerin minimal rezeksiyonu ile tedavi edilen viseral plevranın lokalize malign mezotelyoması*  
Ufuk Yılmaz, Soner Gürsoy, İpek Ünsal, Ahmet Üçvet, Ceyda Anar, Nur Yücel
- 158 **Unusual presentation of a spontaneous fracture of a first rib: a case report**  
*Nadir bir birinci kaburga spontan kırığı: Olgu sunumu*  
Walid Abu Arab, Vincent Echavé, Marco Sirois
- 161 **Primary invasive intrapulmonary thymoma**  
*Primer invazif intrapulmoner timoma*  
Mustafa Göz, Abdussemet Hazar, Mehmet Salih Aydın, İbrahim Can Kürkçüoğlu
- 164 **Sleeve resection for postlobectomy stump fistulas: a case report**  
*Lobektomi sonrası güdük fistülleri için sleeve rezeksiyon: Olgu Sunumu*  
Alper Toker, Serhan Tanju, Şükrü Dilege
- 166 **Spontaneous enucleated hydatid cyst with tension pneumothorax: a case report**  
*Tansiyon pnömotoraksla seyreden spontan enükleasyonlu kist hidatik: Olgu sunumu*  
Ekber Şahin, Şule Karadayı, Aydın Nadir, Melih Kaptanoğlu
- 169 **A chest wall defect caused by empyema necessitatis due to profound malnutrition**  
*Göğüs duvarı defekti oluşturmuş ağır malnütrisyonu bağlı ampiyema necessitatis*  
Burçin Çelik, Ekber Şahin, Aydın Nadir, Şule Karadayı, Melih Kaptanoğlu
- Derleme  
(Review)
- 172 **Pain in cardiac surgery and the nursing approach**  
*Kalp cerrahisinde ağrı ve hemşirelik yaklaşımları*  
Fatma Eti Aslan, Fatma Demir Korkmaz, Ükke Karabacak
- Editöre Mektup  
(Letter to the Editor)
- 177 **A case of a free-floating ball thrombus in the left atrium after administration of streptokinase in a patient with early mitral valve replacement**  
*Erken mitral kapak replasmanlı hastada streptokinaz uygulaması sonrası sol atriyumda top şeklinde serbest yüzen trombüs olgusu*  
Halit Acet, Faruk Ertaş, Ferhat Özyurtlu
- 179 **An unusual complication related to axillary artery cannulation for acute type A aortic dissection repair**  
*Akut tip A aortik diseksiyon tamirinde aksiller arter kanülasyonu ile ilişkili beklenmedik bir komplikasyon*  
Nevzat Erdil, Bektaş Battaloğlu

**2011 yılında karara bağlanan makalelerin değerlendirilmesinde  
emek vererek dergimize katkıda bulunan değerli danışmanlarımıza  
teşekkürü bir borç biliriz.**

---

Ünal Açıkel  
Levhi Akın  
Alp Alayunt  
Cem Alhan  
Halit Andaç  
Harun Arbatlı  
Sinan Arsan  
Sait Aşlamacı  
Yüksel Atay  
Zühal Aykaç  
Serap Aykut Aka  
Barlas N. Aytaçoğlu  
İsmail Badak  
Akın Eraslan Balcı  
Mehmet Balkanay  
Murat Başaran  
Ahmet Başoğlu  
Hasan Batirel  
Bektaş Battaloğlu  
Mehmet Ali Bedirhan  
Fuat Bilgen  
Mehmet Bilgin  
Hakan Bingöl  
Emre Camcı  
Münacettin Ceviz  
Ufuk Çağırıcı  
Alpaslan Çakan  
Tanzer Çalkavur  
Mustafa Çıkrıkçıoğlu  
Faruk Çiftçi  
Ufuk Çiloğlu  
Türkan Çoruh  
Enver Dayıoğlu  
Adalet Demir  
Mustafa Kemal Demirağ  
Murat Demirtaş  
Sadettin Dernek  
Erkan Dikmen  
Rian Dişçi  
Berent Dişçigil  
Rıza Doğan  
Çağrı Düzyol  
Levent Elbeyli  
Bilgin Emreca  
Yavuz Enç

Sina Ercan  
Özcan Erdemli  
Nevzat Erdil  
İzzet Erdinler  
Şevval Eren  
Vedat Erentuğ  
Bilgehan Erkut  
Atilla Eroğlu  
Okan Falay  
Cengiz Gebitekin  
Onur Genç  
Deniz Göksedef  
Mehmet Kamil Göl  
İlhan Gölbaşı  
Rauf Görür  
Erkmen Gülhan  
Mehmet Zeki Günlüoğlu  
Atilla Gürses  
H. Nilgün Gürses  
Bekir İnan  
Fatih İslamoğlu  
Melih Kaptanoğlu  
Murat Kara  
Hasan Karabulut  
Ali Rıza Karacı  
Hanife Karakaya Kabukçu  
Zafer Kartaloğlu  
Nihan Kayalar  
Kamil Kaynak  
Ferhat Kolbakır  
Filiz Koşar  
Cengiz Köksal  
Deniz Süha Küçükaksu  
Şeref Alp Küçüker  
Denyan Mansuroğlu  
İlhan Mavioğlu  
Şükrü Mercan  
Fatma Mutluay  
Temuçin Oguş  
Tamer Okay  
Erdal Okur  
Oğuzhan Okutan  
Gökçen Orhan  
Alpay Orki  
Cemal Özçelik

Ali Özdülger  
Kanat Özışık  
Ahmet Özyazıcıoğlu  
Tufan Paker  
Hakan Posacıoğlu  
Levent Saltık  
Başar Sareyyüpoğlu  
Murat Sargın  
Adnan Sayar  
Okan Solak  
Ömer Soysal  
Nehir Sucu  
Mutasım Süngün  
Sinan Şahin  
Mert Şentürk  
Hayrettin Şirin  
Serhan Tanju  
İbrahim Arif Tarhan  
Oğuz Taşdemir  
İrfan Taştepe  
Ömer Tetik  
Alper Toker  
Mehmet Erdem Toker  
Salih Topçu  
Bülent Tunçözgür  
Akif Turna  
Hasan Türüt  
Baran Uğurlu  
Tulga Ulus  
Melih Hulusi Us  
Refik Ülkü  
Ünsal Vural  
Tahir Yağdı  
İrfan Yalçınkaya  
Biol Yamak  
Fikri Yapıcı  
Nihan Yapıcı  
Alptekin Yasim  
Turhan Yavuz  
Bedrettin Yıldızeli  
Erkan Yildirim  
Nurettin Yiyit  
Yener Yörük  
Ertan Yücel  
Rahmi Zeybek